

La preparación de este número se inició en noviembre de 1984 con la organización, por parte de "Quaderns d'Arquitectura i Urbanisme", de un simposio sobre la arquitectura europea contemporánea, que contó con la participación de Werner Oechslin, Wilfried Wang, Jacques Lucan, Claes Caldenby, Vittorio Savi, N. Nerdinger, Nils Ole-Lund, Bertrand Lemoine, Adolfo Natalini, Livio Vacchini, Boris Podrecca y José Paolo dos Santos, junto con la redacción de "Quaderns".

El simposio fue posible gracias a la generosa colaboración de las entidades siguientes:

Collegio de Arquitectos de Cataluña.
Delegación de Barcelona.
Embajada Alemana.
Instituto Alemán de Cultura.
Embajada de Francia.
Instituto Francés de Arquitectura.
Embajada de Italia.
Instituto Italiano de Cultura.
Embajada de Suecia.
Museo Sueco de Arquitectura.
Embajada de Inglaterra.
Instituto Británico.
Embajada de Dinamarca.
Conselleria de Cultura de la Generalitat de Catalunya.
Servei de Projecció Internacional de l'Ajuntament de Barcelona.
Direcció General d'Arquitectura i Habitatge de la Generalitat de Catalunya.

A todas ellas queremos agradecer desde aquí su colaboración, sin la que este número, que desde entonces, trabajosamente siguió su camino, no hubiera sido posible.

The preparation of this issue began in November 1984 with the organisation, by *Quaderns d'Arquitectura i Urbanisme*, of a symposium on contemporary European architecture, with the participation of Werner Oechslin, Wilfried Wang, Jacques Lucan, Claes Caldenby, Vittorio Salvi, N. Nerdinger, Nils Ole-Lund, Bertrand Lemoine, Adolfo Natalini, Livio Vacchini, Boris Podrecca and José Paolo dos Santos, together with the editorial staff of *Quaderns*.

The symposium was made possible thanks to the generous collaboration of the following entities:

Architecture College of Catalonia, Barcelona.
German Embassy.
German Cultural Institute.
French Embassy.
French Architectural Institute.
Italian Embassy.
Italian Cultural Institute.
Swedish Embassy.
Swedish Architectural Museum.
British Embassy.
British Institute.
Danish Embassy.
Culture Department of the Generalitat of Catalonia.
Department of International Projections of the Barcelona City Council Head Office for Architecture and Housing of the Generalitat of Catalonia.

Our thanks to all these organisations without whose help this issue, which since then has followed its difficult course, would never have been possible.

Preface

For this issue we have prepared and anthology of projects which are the product of a cultural context very close to our own.

The architects included here are mostly young, although this was not the criterion adopted in our selection; neither do we propose anything as difficult —or unstimulating— as a synthesis of what is currently happening in Europe in the field of projects. Many names have been excluded, some voluntarily, and others because both the architects and their works were thought to be already sufficiently well-known.

The issue begins with Central European works illustrative of the desire to maintain a tradition, and ends with examples of efforts towards a revival of technological expressionism, conceived as a constant flow, with slight variations of inflexion. Here we have made no attempt to establish rigid divisions or classifications in what sets out to be a coherent totality.

Spanish architecture has been deliberately excluded here, since this journal regularly deals with the subject, although the questions raised by these projects and works are, we believe, not so very far removed from our own problems. An important aspect of our work is, after all, the search for interlocutors capable of finding points of contact with our reality.

Proemio

JOSEP LLUÍS MATEO

Esta publicación recoge una antología de proyectos y obras realizados en el marco próximo de nuestro contexto cultural.

Aunque corresponden mayoritariamente a arquitectos jóvenes, no ha sido éste el criterio de su elección, como tampoco se pretende algo tan difícil —y escasamente estimulante— cual fuera la descripción sintética del actual panorama proyectual europeo. Las exclusiones han sido múltiples, unas voluntarias, y otras por considerar obras y autores ya suficientemente compartidos.

El número se inicia con trabajos centroeuropeos descriptivos de la voluntad de trabajo en continuidad con la tradición y finaliza con algunos esfuerzos de revitalización del expresionismo tecnológico, habiendo sido imaginado como un flujo constante, con ligeras matizaciones de inflexión, sin plantear rígidos cortes ni clasificaciones a un conjunto que se pretende continuo.

La arquitectura española no se halla aquí explícitamente presente; nuestra atención habitual al tema parecía dispensarnos de ello, aún cuando las cuestiones que textos y obras plantean creemos que no están alejadas de las nuestras, siendo objetivo no despreciable de nuestro trabajo el encontrar interlocutores capaces de intersectarse con nuestra realidad.